





## DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

### TILSIGTET BRUGERPROFIL

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand. Brugeren skal kunne: Læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle instruktioner, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsvejledningen.

### BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER

Rhizartrøse

### KONTRAIKATIONER

• Ingen

### ADVARSEL OG FORHOLDSREGLER

• Vi anbefaler, at den første påsætning foretages under vejledning af en sundhedsmedarbejder.  
• Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.  
• Huden må ikke have skader og skal være fri for fugt, olier, cremer, geler eller tilsvarende restmaterialer, når støttebindet anvendes.

### VEJLEDNING I PÅSÆTNING

- 1) Åbn/løs alle remme
- 2) Sæt hånden ind i håndledsremmen, og sæt skinnen rundt om tommelfingeren
- 3) Fastgør håndledsremmen: Stram ikke for meget (skal holde skinnen på plads).
- 4) Fastgør tommelfingerskinnen
- 5) Tryk på skinnen, til tommelfingeren sidder godt og komfortabelt. Juster om nødvendigt for at undgå trykzoner.

### VEDLIGEHOLDELSE

Vask i lunkent vand med et mildt vaskemiddel. Må ikke lægges i klorin. Skyl grundigt. Lufttørres. Må ikke tørretumbles. Må ikke renses kemisk. Må ikke strykes.

### SAMMENSÆTNING

Aluminium, Polyamid, Polyurethan, PVC, Polyethersulfon, tværbundet polyolefin

~~LATEX~~ IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX

### TILTÆNKET BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

**GARANTI** Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning have forrang.

ERKLÆRING: SELV OM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

## SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

### AVSEDD ANVÄNDARPROFIL

Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare, eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna: Läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen

### AVSEDD ANVÄNDNING / INDIKATIONER

Rhizartrøse

### KONTRAIKATIONER

• Inga

### VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

• Vi rekommenderar att den första applikationen görs under överinseende av sjukvårdspersonal.  
• Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmålsmusten eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan produkten används.  
• Det får inte finnas några skador på huden, och den ska vara fri från fukt, oljor, krämer, geler eller liknande rester när stödet används.

### ANVISNINGAR FÖR APPLICERING

- 1) Öppna/frigör alla remmar
- 2) För in handen i vristremmen och placera stödet runt tummen
- 3) Dra åt vristremmen: dra inte åt den för mycket (den ska bara användas för att hålla stödet på plats)
- 4) Fäst tumstödet
- 5) Applicera tryck på stödet så att tummen är i en bekväm position. Justera om, om det behövs, för att undvika tryckzoner.

### SKÖTSEL

Tvätta i ljummet vatten med ett mildt tvättmedel. Får ej blekas. Skölj noga. Lufttorka. Får ej torkas med maskin. Får ej kemtvättas. Får ej strykas.

### SAMMANSÄTTNING

Aluminium, Polyamid, Polyuretan, PVC, Polyethersulfon, tvärbundet polyolefin

~~LATEX~~ EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX)

### AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT

**GARANTI** DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT ÖPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. MEN INGA GARANTIER LÄMMAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

## SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

### KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET

• Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän on voitava. Lukea, ymmärtää ja olla fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

### KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT

Rhizartrøse

### KONTRAIKATIONER

• Ei mitään

### VAROITUKSET JA VAROTOIMET

• Suosittelemme, että tuki puetaan päälle ensimmäistä kertaa terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa.  
• Jos koet tuotteen käytön aikana kipua, turvotusta, tuntoaistimusten muutoksia tai epätavallisia reaktioita, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.  
• Ihon täytyy olla tukeaa käytettäessä vaurioton eikä siinä saa olla kosteutta, öljyä, voiteita, geelejä tai muita jäämiä.

### PUKEMISOHJEET

- 1) Avaa/vapauta kaikki hinnat.
- 2) Aseta rannehinna ranteeseen ja tuki peukalon ympärille.
- 3) Kiinnitä rannehinna: älä kiristä liikaa (tarkoituksena pitää tuki paikallaan).
- 4) Kiinnitä peukalotuki.
- 5) Purista tukea siten, että peukalo asettuu miellyttävään. Säädä tarvittaessa uudelleen, jotta mikään kohta ei jää puristuksiin.

### TUOTTEEN HOITO

Pestään haaleassa vedessä miedolla pesuaineella. Älä käytä valkaisuaineita. Huuhtele perusteellisesti. Anna kuivua itsestään. Älä kuivata koneessa. Älä käyttää kuivapesua. Älä silitä.

### VALMISTUSMATERIAALIT

Alumiini, Polyamid, Polyuretaani, PVC, Polyethersulfon, tvärbundet polyolefin

~~LATEX~~ VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA

### SUOSITELLAAN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

**TAKUU** DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallismääräysten kanssa, kysyset paikallismääräysten ehdot ovat voimassa.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUUVUUS OLIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

## NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

### KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET

• Den tiltenkte brukeren skal være en lisensiert lege, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper. Brukeren skal kunne: Lese, forstå og være i fysisk stand til å utføre alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen

### TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER

Rhizartrøse ROGER tror dette har med tommeleoten å gjøre.

### KONTRAIKASJONER

• Ingen

### ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

• Vi anbefaler at den første bruken utføres under tilsyn av en medisinsk kyndig person.  
• Hvis det oppstår smerte, hevelse, endringer i følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du ta kontakt med legen straks.  
• Huden må være skadefri og være fri for fuktighet, oljer, kremer, geler eller lignende når støtten settes på.

### INSTRUKSJONER FOR BRUK

- 1) Åpne/løse alle stropene.
- 2) Før hånden inn i håndledsstroppen og legg skinnen rundt tommelen.
- 3) Fest håndledsstroppen: Ikke stram for mye (brukes for å holde skinnen i riktig stilling).
- 4) Fest tommeskinnen.
- 5) Trykk lett på skinnen slik at den sitter komfortabelt på tommelen. Juster på nytt om nødvendig for å unngå trykksområder.

### STELL

Vask i lunkent vann med mild saps. Bruk ikke blekemidler. Skyll grundig. Lufttørkes. Bruk ikke torkemaskin. Bruk ikke tørrens. Ikke stryk.

### SAMMENSÆTNING

Alumiini, Polyamid, Polyuretaani, PVC, Polyethersulfon, tvärbundet polyolefin

~~LATEX~~ INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS

### BARE MENT FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT

**GARANTI** DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen. I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelserne i slike lokale forskrifter gjelde.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å ÖPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

## PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

### PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO

• O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou um familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve ser capaz de: Ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

### UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES

Rizartrøse

### CONTRA-INDICAÇÕES

• Nenhumas

### ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

• Recomendamos que a primeira aplicação seja efectuada sob a supervisão de um profissional de saúde.  
• Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.  
• A pele não deve apresentar qualquer ferimento nem deve ter humidade, óleo, creme, gel ou resíduos semelhantes quando estiver a utilizar a ortótese.

### INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO

- 1) Abra/solte todas as tiras.
- 2) Introduza a mão na tira do pulso e coloque o suporte à volta do polegar.
- 3) Aperte a tira do pulso: não aperte demasiado (utilizada para manter o suporte na posição correcta).
- 4) Aperte o suporte do polegar.
- 5) Aplique pressão no suporte para um ajuste confortável ao polegar. Reajuste, se necessário, para evitar áreas de pressão.

### CUIDADOS

Lave em água morna com um detergente suave. Não utilize lixívia. Enxaguar abundantemente. Deixe secar ao ar livre. Não seque na máquina de secar. Não limpe a seco. Não passe a ferro.

### COMPOSIÇÃO

Alumínio, Poliamida, Poliuretano, PVC, Polietersulfona, poliolefin de ligação cruzada

~~LATEX~~ NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL

### CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

**GARANTIA** A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda. Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.



DONJOY®  
RHIZOFORM™

